

## I

(Informacje)

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

## WYROK TRYBUNAŁU

(pierwsza izba)

z dnia 26 maja 2005 r.

w sprawie C-301/02 P: Carmine Salvatore Tralli przeciwko Europejskiemu Bankowi Centralnemu <sup>(1)</sup>*(Odwołanie — Personel Europejskiego Banku Centralnego — Zatrudnianie — Przedłużenie okresu próbnego — Zwolnienie z pracy podczas okresu próbnego)*

(2005/C 182/01)

(Język postępowania: niemiecki)

W sprawie C-301/02 P, mającej za przedmiot odwołanie w trybie art. 49 Statutu WE Trybunału Sprawiedliwości, wniesione w dniu 26 sierpnia 2002 r., **Carmine Salvatore Tralli** (adwokat: N. Pflüger), w której drugą stroną był: **Europejski Bank Centralny**, (pełnomocnicy: V. Saintot i M. Benisch, wspierani przez adwokata B. Wägenbaur), Trybunał (pierwsza izba), w składzie: P. Jann, prezes izby, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta (sprawozdawca), S. von Bahr i K. Schiemann, sędziowie, rzecznik generalny: P. Léger, sekretarz: M.-F. Contet, główny administrator, wydał w dniu 26 maja 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

- 1) *Odwołanie zostaje oddalone.*
- 2) *C. S. Tralli zostaje obciążony kosztami postępowania.*

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 289 z 23.11.2002.

## WYROK TRYBUNAŁU

(pierwsza izba)

z dnia 2 czerwca 2005 r.

w sprawie C-394/02 Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Republice Greckiej <sup>(1)</sup>*(Uchybienie zobowiązaniom Państwa Członkowskiego — Dyrektywa 93/38/EWG — Rynek zamówień publicznych w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i telekomunikacji — Zamówienie obejmujące produkcję systemu taśm transportowych dla elektrociepłowni w Megalopolis — Brak publikacji ogłoszenia o zamówieniu — Specyfikacja techniczna — Wydarzenie nieprzewidywalne — Wyjątkowo pilny charakter sprawy)*

(2005/C 182/02)

(Język postępowania: grecki)

W sprawie C-394/02, mającej za przedmiot skargę o stwierdzenie, na podstawie art. 226 WE, uchybienia zobowiązaniom Państwa Członkowskiego, wniesioną w dniu 8 listopada 2002 r., **Komisja Wspólnot Europejskich** przeciwko **Republice Greckiej**, Trybunał (pierwsza izba), w składzie: P. Jann (sprawozdawca), prezes izby, K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues, M. Ilešič i E. Levits, sędziowie, rzecznik generalny: F. G. Jacobs, sekretarz: K. Sztranc, administrator, wydał w dniu 2 czerwca 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

- 1) *Wskutek udzielenia przez państwową elektrownię Dimosia Epicheirisi Ilektrismoy zamówienia publicznego na wyprodukowanie systemu taśm transportowych dla elektrociepłowni w Megalopolis w trybie procedury negocjacyjnej, bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu, Republika Grecka uchybiła zobowiązaniom, które na niej ciąży na mocy dyrektywy Rady 93/38/EWG z dnia 14 czerwca 1993 r. koordynującej procedury udzielania zamówień publicznych przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i telekomunikacji, zmiennej dyrektywą Parlamentu europejskiego i Rady 98/4/WE z dnia 16 lutego 1998 r., w tym w szczególności art. 20 ust. 1 i art. 21 tej dyrektywy.*

2) Republika Grecka zostaje obciążona kosztami postępowania.

## WYROK TRYBUNAŁU

(wielka izba)

z dnia 7 czerwca 2005 r.

w sprawie C- 17/03 (wniosek College van Beroep voor het bedrijfsleven o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym): Vereniging voor Energie, Milieu en Water i in. przeciwko Directeur van de Dienst uitvoering en toezicht energie <sup>(1)</sup>)

(Rynek wewnętrzny energii elektrycznej — Uprzywilejowany dostęp do transgranicznych sieci przesyłowych energii elektrycznej — Przedsiębiorstwo uprzednio odpowiedzialne za zarządzanie usługami w ogólnym interesie gospodarczym — Kontrakty długoterminowe istniejące przed liberalizacją rynku — Dyrektywa 96/92/WE — Zasada niedyskryminacji — Zasady uzasadnionych oczekiwań i pewności co do prawa)

(2005/C 182/04)

(Język postępowania: niderlandzki)

W sprawie C-17/03 mającej za przedmiot wnioski o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez College van Beroep voor het bedrijfsleven (Niderlandy) postanowieniem z dnia 13 listopada 2002 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 16 stycznia 2003 r., w postępowaniu Vereniging voor Energie, Milieu en Water, Amsterdam Power Exchange Spotmarket BV, Eneco NV przeciwko Directeur van de Dienst uitvoering en toezicht energie, przy udziale Nederlands Elektriciteit Administratiekantoor BV, dawniej Samenwerkende ElektriciteitsProductiebedrijven NV, Trybunał (wielka izba), w składzie: V. Skouris, Prezes, P. Jann, C.W.A. Timmermans i A. Rosas (sprawozdawca), prezesi izb, J.-P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr, M. Ilešič, J. Malenovský i U. Løhmus, sędziowie; rzecznik generalny: C. Stix-Hackl, sekretarz: M.-F. Content, główny administrator, wydał w dniu 7 czerwca 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

- 1) Artykuły 7 ust. 5 oraz art. 16 dyrektywy 96/92/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 grudnia 1996 r. dotyczącej wspólnych zasad rynku wewnętrznego energii elektrycznej nie ograniczają się jedynie do przepisów technicznych lecz mają zastosowanie do wszelkich przejawów dyskryminacji.
- 2) Artykuły te sprzeciwiają się środkom krajowym przyznającym przedsiębiorstwu na zasadzie uprzywilejowania moc przesyłu transgranicznego energii elektrycznej, niezależnie od tego czy środki te zostały przyjęte przez operatora systemu, podmiot nadzorujący tego operatora, czy też przez ustawodawcę, ponieważ nie uzyskano zezwolenia na te środki w ramach procedury przewidzianej w art. 24 dyrektywy 96/92.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 70 z 2.03.2003.

## WYROK TRYBUNAŁU

(wielka izba)

z dnia 31 maja 2005 r.

w sprawie C- 438/02 postępowanie karne przeciwko Kristerowi Hannerowi <sup>(1)</sup> (wniosek Stockholms tingsrätt o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym)

(Artykuły 28, 31, 43 i 86 ust. 2 WE — Wprowadzanie do obrotu produktów leczniczych — Prowadzenie działalności gospodarczej przez detalistów — Monopol państwowy w zakresie sprzedaży detalicznej produktów leczniczych — Przedsiębiorstwo zobowiązane do świadczenia usług w ogólnym interesie gospodarczym)

(2005/C 182/03)

(Język postępowania: szwedzki)

W sprawie C-438/02 mającej za przedmiot wnioski o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez Stockholms tingsrätt (Szwecja) postanowieniem z dnia 29 listopada 2002 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 4 grudnia 2002 r., w postępowaniu karnym przeciwko Kristerowi Hannerowi, Trybunał (wielka izba), w składzie: V. Skouris, Prezes, P. Jann (sprawozdawca), C. W. A. Timmermans i A. Rosas, prezesi izb, J.-P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr i J. N. Cunha Rodrigues, sędziowie, rzecznik generalny: P. Léger, sekretarz: M. Múgica Arzamendi, główny administrator, wydał w dniu 31 maja 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

System nadający wyłączne prawo sprzedaży detalicznej, ukształtowany w taki sposób, jak system będący przedmiotem sprawy przed sądem krajowym, jest sprzeczny z art. 31 ust. 1 WE.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 31 z 08.02.2003